

*ja
meni*

Pigror,

ne pigreris scribere. las dichs nicht verdries-
sen zu schreiben. nikàr si nepústi sto[híti
pifsáti, nikàr se ti nevtrágaj méni pifsáti, ali
na fnájne dáti.

HIPOLIT: Dict. I, 472

jan
meni

Figet,
figet me laborare. mich verdreust zu
arbeiten. meni se tóshi ali potrágo
déliati.

HIPOLIT: Dict. I, 472

jax
meni

Pondus,
literae tuae maximi apud me sunt ponderis. dei-
ne brief gelten bey mir sehr vil. tvója písma
so per méni v'velíkím preftimájniu, inu velíku
per méni velájo.

jak
meni

Quantum.

quantum potero. souil mir möglich seyn wird.
kúliker bóde meni mogózhe.

jar
meni

Quantum.

quantum in me erit. souil an mir gelegen
ist. kóliku bóde na méni lefhézhe.

jax
meni

Quaestuosus,
haec res mihi quaestuosa est. dises ertragt
mir vill. letù meni énu dóbru nóter pernése.

jaax
meni

Obtingit,
hoc mihi praeter spem obtigit. das ist mir
wider Verhoffen begegnet. tu se je meni fúper
vsiga vúpania pergodílu.

jar
meni

Obverfor,
hoc mihi ante oculos, vel oculis obversatur.
dises schwebt mir vor augen. letù je meni
vséskufi pred ozhmý, ali letù meni pred úzhi
hódi.

jak
meni

Obverfor,
haec res animo meo obverfatur. die sach ist
mir allezeit in sinn. ta rejzh je meni vsé-
skufi v'míslíh.

HIPOLIT: Dict. I

, 406

jan
meni

Obverfor,

hoc mihi obverfatur in fomnis. dises komt mir
in Traum für. letò meni v'sni naprèj hódì, pride.

HIPOLIT: Dict. I

, 406

jax
meni

Obovenio,
obvenit mihi hereditas. es ist mir ein
erbfall zukommen. meni je éne jérb.
szhina perpadla, ali doohla.

HIPOLIT: Dict. I, 406

jaer
meni

Odiofus,

tu mihi odiofus es. du bist mir überlegen. ti
si meni nadléphen.

HIPOLIT: Dict. I

, 410

jax
meni

Occurfo,
mijtae me occurfant. es lauffen mir vil
entgegen. meni veliku napruti beko.

HIPOLIT: Dict. I, 408

jan
meni

Opinio,
ut mea fert opinio. wie mich dunckt. koker
se meni Dofdéva, ali fdý.

jax
meni

Optatus,
michi nihil optatius. mir nichts erwünschter.
meni voskllivishiga, perjétnishiga.

HIPOLIT: Dict. I, 417 2

*jáx
mèni*

Obnoxius, 3. gehorsam. pokòrn. nifi mihi ob-
noxius eris. wirst du mir nicht gehorchen.
oku ti mèni nebòsh pokòrn, podlóshen.

jan
meni

Obloco,

oblocatum est michi. es ist mir verdingt.
je meni v' khinol dānu.

HIPOLIT: Dict. I, 100

*jak
m^enⁱ*

Obitus,
obitus tuus mihi voluptati est. dein ankunft
ist mir lieb. tvoj prihòd, ali tvója prihúdnia
je m^enⁱ lúba, ali vsezh.

jax
meni

Probrum,

id mihi probro est. das ist mir schwächlich.

tu je meni en shpot, éna fershmajt.

*jak
meni'*

Primus,
primus apud me est. er ist mir der liebste.
on je méni ta nar lúbishi.

jaar
meni'

Grías.

nihil prius mihi faciendum putavi; quæcum ut
tibi gratularer. ich hab vermeinet, das mir
cher nichts anders zuthun seye, als das ich dir
glück wünschete. meni' se je sdejlá, de nejman
nich drúfija poprej slúviti, ampak tebi pred
vsejm to srécho voschiti.

HIPOLIT: Dict. I, 507

jeax
meni

Invidio,

Incidit mihi in mentem haec res. dises ist
mir eingefallen, oder in sinn kommen. tu je
meni nóter pádlu, ali v'pámet prishlù.

jaax
meni

In.

multa illius in me sunt beneficia. er hat mir
vil gedienet. on je meni velíku shlúfhil, velí-
ku dóbriga stúril.

*jak
meni*

Id,
venit ad me, et quidem id temporis. er ist zu
mir kommen, vnd zwar zu einer sollichen Zeit.
on je k'méni prishàl, inu secèr ob énim tákush-
nim zháfsu.

jiex
meni

Incredibilis,

Incredibilis rum. man glaubt, und traut mir
nicht. meni nobiden neweruje - inu ne-
vügra.

HIPOLIT: Dict. I , 293

5

je
meni

Inimicus,
mihi inimica gens. ein Volck, das mir zuwider
ist. énu ludstvù, katéru je meni fúpernu,
souràsh.

jár
meni

Incommodus,

hoc iter mihi incomodum evenit. die reise hat
mir nicht woll zuegeschlagen. ta rájsha je meni
nenúzna inu nadléshna bíla.

ja
mēni.

libet,
libet mihi hoc facere, aut libitum est hoc
facere. es gefalt mir solliches mathen. mēni
je dopádlu letú stivítí, mēni ce je topú
flubílu.

HIPOLIT: Dict. I, 342

6

jax
meni

Liber,
mihi liberum est. es stehet mir frey.
meni fraj stoj.

HIPOLIT: Dict. I, 342

jaar
meri

Thijeret. es erbarmet nich. meri se smidi.

HIPOLIT: Dict. 1 / 370

jeax
meni

Mi. id est midi. soir. méni.

HIPOLIT: Dict. I , 367

jaar
meni'

Mihi, mix. meni.

HIPOLIT: Dict. I , 367

jaan
meni

Male.

haec res male me habet. das verdreust mich.
tu meni hudù dopáde.

jaax
meni

Lubet, lubuit. es gefalt mir. meni
dopáde, meni je vsest.

HIPOLIT: Dict. I, 349

-jax
meni

Salvus,

Deus me saluum et servatum vult. es gehet
mir durch gottes gnad noch wol. meni
obus gnádo bóřyzo she dóbra gréde.

HIPOLIT: Dict. I, 583

jar
meni

Sordeo,

hoc mihi sordet. dises stinckt mich an. letù
méni smerdý, inu se méni pod nus kadý.

HIPOLIT: Dict. I

, 614

-jak
meni

Souvnio,
te souvnio. es-traumt mir von dir. meni
se od tebe sánia.

HIPOLIT: Dict. I, 613

jaar
mēni

Sonnio,

Sonniovi nuptias. es hat mir von der
hochzeit getraumbt. mēni se je od šhreti,
ali šhenituvāj'nīa san'alu.

HIPOLIT: Dict. I, 613

jak
meni

Succesus,
omnia mea Cauſa velles mihi ſuccesſa. du möch-
teſt wüncſchen, das mir alles wol gerieſthe. ti
bi ſhélil inu méni pervószhil, debi méni vse po
móji vóli grátalu, inu se ſgodýlu.

jax
meni

Sum,
est e re mea. es ist mir nuzlich. méni je
núznu.

jaer
meni

Sum,

est mihi fraudi: er ist mir schädlich.
meni je škodlivu.

HIPOLIT: Dict. I, 642

*jaz
meni*

Remordeo,
cura me remordet. die sorg ängstiget mich. ta
skèrb méni britküst déla, perfadéva.

*jak
meni*

Mirabilis,

hoc mihi mirabile est. das komt mir wunder-
lich für. letà meni zhúdnú naprèj pride.

Mirabile vifú. wunderlich anzusehen. zhúdnú
viditi.

ja
meni

Meus, Mein, mir zuhörend. moj, mója, móje.
méni slisheòzh ali slishézh.

jár
máni

Exfto,
merita eius in me exftant multa. er hat mir
vill guets erwisen. on je máni veliku dó-
briga ískáfal.

HIPOLIT: Dict. I, 231

jax
meni

Expedit.

hoc mihi Expedit. dises ist mir dienstlich.
tu je meni slufhlivu, slufhezhe.

jaar
meni.

Expensa,
michi feras expensum. scribeb es mir auf zuber-
zahlen. meni nu dávke góru japishi; te
isdávke meni perpishi; perviéjtaj.

HIPOLIT: Dict. I., 225

fiar
meni.

Lucea,

-curae mihi est. es ist mir angelegen, meni je
sperb satu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 160

jar
meni
-i

Eheu! Ach, o wehe, Acha! Aube, oh, jomini!

jax
meni

Effodio,

Effodit illius memoria peccatus meum. es gehet mir
ein stich ins herz, wan ich an ihu gedente.
meni grède en stih v' berre, nédar
na niéga spunnim.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 1799

jar
meni

Excido,
memoria rei mihi Excidit. dieses ist mir ent-
fallen. letú je meni vun spadlu.

jár
meni

Coenatus,
coenato mihi epistola est reddita. der brieff
ist mir nach dem Nachtessen gegeben worden. tu
písmu je meni po vezhěrji bilú danu.

jeax
méni

Constat,
nichi non constat. es indur nicht bewusst
méni nej vejdeoxle.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 136

ja
meni

Collibet,

collibuit mihi hoc facere, animo collibitum est
meo. es hat mir geliebt dieses zu thun. meni
k je slubilu, slúšťalu, dopádlu, ali dobru
sdejlú letú sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 711

-jazz
méni

Quominus.

per me stetit, quominus hae fierent nuptiae.
ich bin ein Vrsach, das dise hochzeit ihren
fortgang nicht gehabt. per méni je stálu, de
letù fhenituvájne nej naprèj shlu, ali hodílu.

jáx
meni

Quoquomodo.

mihi molesta est quoquomodo. sie ist mir auf
allerley weise überlegen. óna je méni na vse
víšhe nedléšhna.

jax
meni

Prope.

prope me habitat. er wohnet nache bey mir.
on stánúje blífu per méni.

HIPOLIT: Dict. I , 518

jáx
meni

Promus,
ego sum promus meo pectori. ich weis am besten,
wie mir vns herz ist. jest nar bólshi vejm, kokù
je méni okúli sérza.

-jax
meni

Promano,
inde mihi multa bona promanunt. ⁺⁾ od tot je meni
veliku dóbriga dóshlu, dohajálu.

+) Von dort ist mir Vil guts Zuegeflossen.

-jax
meni

Perlubet,
perlubet huic hominem Colloqui. sibi habe guttam
lust mit dem xwreden. meni je vserch
s' teju xhloveníkom govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 454

jax
meni

Pergratus,
id mihi pergratum erit. das wird mir sehr
angenem seyn. letù bóde méni do kónza lubù
inu vsezh.

jaax
meni

Heheu. ein geschrey eines betrübten: Ach.
oh, áube. hej mihi. joh méni.

jar
meni

Hio. Adu. hie, bey mir. túkaj, tu per méni,
letúkaj.

HIPOLIT: Dict. I

,269

jez
meni

Gnarus,
hoc mihi gnarum est. dis ist mir woll bekant.
tu je meni dóbru vejdeòzhe, ali snánu.

ja
meni

Ignotus,
hoc mihi ignotum est. das ist mir vnbekant.
tu méni nej vejdeózhé, ali je meni nevejdeózhé.

jan
meni

Gratus,

hoc mihi gratum est. dises ist mir angenem.

tu je meni lubù, priétnu, vsezh.

jár
mémí.

Practereos,
hoc me praeterijt. ich weis das nicht. mémí
je létu neprávnu, nevejdeúbe.

HIPOLIT: Dict. I, 502

jax
meni

Pertaedet,
pertaesum est levitatis graecorum. ich hab einen
Verdruss an der leichtfertigkeit der griechen.
méni se márfi na ti nestanovítnosti tih Grékou.
cic.

*jaar
méri'*

Pertinet.

haec res ad me pertinent. das gehört mir zu.

letù méri ^hslíshi.

jar
meni

Perveſperi. Adv. sehr spaht. cílu pofnu. per-
veſperi ad me venit. er ist sehr ^aſpaht zu mir
kommen. on je do kónza pofnu k'méni prishàl.

ja
mei

Perscriptio,
perscriptio placet. die bezahlung gefalt mir.
tu plazhájne méni dopáde.

HIPOLIT: Dict. I, 460

jár
méni

Perplaceo,

hoc mihi perplacet. das gefalt mir sehr wol.
letù méni sýlnu dopáde, méni je do kónza lubù,
vsezh, inu dopadlivu.

ja
meni

Perniciabilis,
hoc mihi fuit perniciabile. das ist mir schäd-
lich gewesen. tu je meni shkodliva bilù.

jaer
-meni'

Nauseo,

nauseo super cibo isto. rhab ein eckel ob
der speis. meni se quissi, ali grävsha
na ti spifhi.

HIPOLIT: Dict. I, 385

*ja
meni*

Item.

hoc mihi gratum est, coeteris non item. dises
ist mir angenehm, denⁿübrigen aber nicht. tu je
meni perjétnu, tim drúgim pak nikàr tokù.

jax
meni

Inutilis,
mihi est Inutilis. ex ist mir nicht dienstlich.
meni nej schlief, schliefend, schliefen.

HIPOLIT: Dict. I, 324

jax
meni

Potin,
potin es mihi verum dicere? kanst du mir die
warheit sagen? ali ti famóresh méni to risnizo
povéjdati.

jax
mi

Aufstossen ein thür. éne đuri ali vráta góri
pahnáti, góri vréjzhi. fores eifringere. die spei
se stost mir auf. ta spisha mi góri ríga, fýli,
kólza. Cibus movet ructus.

jeax
mi

Vivo,
ita vivam. als mir gott helff. koker mi bug pomá-
gaj.

HIPOLIT: Dict. I , 718

*jak
mi*

Vngula,

Constringe unguilas. stihl mir nichts. nikar mi
kaj nevkrádi.

HIPOLIT: Dict. ↓, 722

jaer
mi

Voluptas,
voluptatem magnam nuncias. du bringst~~a~~ mir ein
lustige Zeitung. ti mi éno lúshno pòsho, ali
novino pernéfshesh.

*jaax
mi*

Findo,

cor meum finditur. mein herz zerspringt mir.

móje serzè mi hózhe pózhiti.

,243

HIPOLIT: Dict. I

jár
mi

Als mir gott helff. kakor mi bug pomága.
ita vivam: ita me deus juvet, amet.

89
HIPOLIT: Dict. II,

*jeax
mi*

Er ligt mir in ohren.on mi v'ushé'sah leshy inu
brenzhy.eius fermonibus aures meae Circumfonant:
Inculcat se auribus meis.

jak
mi

Verzeihe mirs gott. bug mi odpústi moje grejhe.
pace dei dixerim.

HIPOLIT; Dict. II, ²²²

ja
mi

du wirst ~~mir~~ nicht Verunglimpfen. ti mi ne^ofh
seslu vsel, ali s'eno fershmajt isr^ojtal. ne
imputes, me tibi Calumniam impacturum.

HIPOLIT: Dict. II,

220

jav
mi

die wahl thut wehe. letá isbéra ali isvóla mi
tefhkú dene, mi tefhka napréj pride. optio, de-
liberatio est difficilis: anceps optio torquet
animum.

jan
ni

Taco,

quantum temporis vacabit ab officio publico.

so viel ich meiner geschäften halber können
wird. Külicher ni bôdo nigji sprâvke
dopustôli:

HIPOLIT: Dict. I, 692

jak
mi

Varie.

varie sum Affectus tuis litteris. deine brief
haben mir allerley gedancken gemacht. tvóje
pisma so mi mnogitére misli perfadéjle.

HIPOLIT: Dict. 1, 695

jan
mi

Vicinus,

terra mihi vicina. ein gut das mir nache gelegen
ist. éna grajszhîna, ali derfháva, katéra mi nà
rókah lefhý.

HIPOLIT: Dict. I , 709

jaar
mi

das kleid ist mir Recht. ta gvant mi je prou,
fe mi dobru perléshe, mi je sloshen. Haec
vestis mihi apta, accomodata, Conveniens est.

HIPOLIT: Dict. II, 148

jak
mi

Praefatio,
animus aliquid mali praefagit. mien gemüht sagt
mir etwas übels vor. móje serzè mi néjkaj húdiga
naprèj nésse.

jax
mi

Porro. Adv. 3. darnach. pótler. quid restat,
nifi porro ut fiam miser. was ist übrig, als
das ich darnach wird armselig werden. kaj mi
naprèj stojì, ampak de pótler bódem réven postàl.

jan
mi

Dilabor,

hoc meâ memoriâ labitur. dis falt mir aus
der gedächtnus. letú mi is spomýna páde.

jax
mi

Allubefoo,
joemia nishi allubefoo. des weib gefallet mir.
ta ohen mi do pade, mi je rferh, prietua.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

jak
mi

Amabo.

amabo ad me scribe. lieber mein, schreibe mir.
muj lubi, pišhi mi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

jak
mi

Adjuto,
id amabo, adjuta me. lieber hülf mir hierin. mag
lubi; pomóigaj mi ro' letéjiv.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 13

par
mi

Adiutus,

de haere, uel in haere ab illo sum adiutus. er had mir
in diser Sah geholffen. on mi je v^r letē rejiki
poumōgal, pērpoumōgel.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Præp~~is), 15

jax
mi

Discedo,
memoria illius ex animo meo nunquam discedit.
ich khan seiner niht vergessen. jest nefamó-
rem najn pofábiti, on mi nígdar is spomýna
nepríde.

jaar
mi

Adoptatus,
^{ta} adoptissimus mihi fuit tabellarji adventus. des besten an-
rechnung ist mir sehr erwünscht gewesen. proto prihod je
mi namne pri'eten inu vjerk bit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

jax
mi

Adjuvo,
Adjuva me in ferendo onere. hilf mir den last tragen.
pom'ogaj mi do teskavo nofsiti.

jax
mi

Mecastor. Adu. also helpe mir Castor. tokí
mi pomágaj Cástor.

jak
mi

Saturo,
hae res vitae me saturant. das leben erleidet
mir ob disen dingen. tu shivlějne mi vshe nad-
lěshnu perhája savólo tih súpernih rizhý.

jax
mi

Salfus,

falsus mihi sudor it per artus. der kalte schweis
gehet mir durch alle glider. en m'arfel put my grè
po vsih glidah.

jax
mi

Saltem.

eripe mihi hunc dolorem, aut minue saltem. be-
nimm mir den schmerzen, oder mindere denselbigen
zum wenigsten. odvfémi my to bolezhíno, ali fhá-
lost, ali vsaj mángshaj taísto.

jar
mi

Salio,

salit mihi cor. das herz springt mir auf vor
freuden. tu serzè mi góri poskakúje od vefséla.

jaar
mi

Sibilo,
populus me sibilat. das Volck verlacht mich.
ta folk se mi posmihúje.

*-jær
mi*

Succurro

mihi verba non succurrunt. die wort kommen
mir nicht in sinn. te befséjde mi nepridejo
v'mífsil.

HIPOLIT: Dict. I

, 639

*jax
mi*

Rigeo,
Capilli metu rigent. die haare gehen mir vor
forcht gen berg. lafsè mi od Grófe na qvishku
stoje.

Jan
mi

Reverens,

homo reverentissimus mei. diser mensch ehret
mich sehr. letà zhlóvik mi sýlnu velíko zhast
skáfhe.

*jaar
mi*

Secundus,
secundae mihi res sunt de amore. meine bul-
schaft gehet wol von statten. mója lubéfen,
ali móje lubizhkuvájne mí dóbru od rok gréde.

ja
mi

Secundum.

secundum te nihil mihi amicus solitudine. nach
dir ist mir nichts liebers, als die einsamkeit.
po tébi mí nej nizh lúbishiga koker ta samóta.

HIPOLIT: Dict. I, 594

jax
mi

Senium,

odio, ac senio sunt mihi nuptiae. die hochzeit
ist mir verdrüsslich. ta óhzet, at ^hsenituvájne
mî je fúper.

ja
me

Exoro,

fine te hoc Exorem. las dich vm das erbitten,
vergünn mir das. pústi se fa letù isprofsiti.
pervószhi mi letù.

jaar
mi, me

Blandior,
fortuna mihi blanditur. das glückh will mir
woll. ta frezha mi dobru hozhe, me frezha lovy.

jax
mi

cedo.

cedo mihi aquam. gib mir wasser. daj mi vodo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 89

jax
mi

Defit.

defit mihi fortuna. es mangelt mir am glück.
na frezhi mi permankúje.

jar
mi

Excido,

Excidit mihi verbum ex ore. dieses wort ist
mir entgangen. ta befséjda mi je s'vuft
vu'hlá.

*fac
mi*

Discedo,
discessi á te, nemo mihi illo carior. nächst
dir, ist mir keiner lieber als er. sraven tebe
mi nej obéden lubiši, kokèr on.

jax
mi

Occuro,
hoc mihi vel animo occurrit. das falt mir ein.
letà mi nóter ali v'mísel páde.

jax
mi

Occurfo,
scripta mea animo meo occurfant. meine schrif-
ten ligen mir allezeit in sinn. moje písma mi
vséskufi na misli hódio.

jan
mi

Proficifcor,
multa ab ipso in me profecta sunt beneficia.
er hat mir vil guthaten erwisen. on mi je
velike dobrúte iskáfal.

jax
mi

Deficio,

dolor me non deficit, animus mihi deficit.

der schmerz vergehet mir nicht, aber der mueth
will mir entfallen. bolezhína mi nepréjde,
ali ferze mi hozhe vpafti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

ja
mi

libet, libuit et libitum est. es gelustet mich,
es geliebet mir. se mi liŕta, se mi lŕbi,
mi dopŕide.

HIPOLIT: Dict. I, 342

jax
mi

Ignosco,

Ignosce mihi culpam. verzeiche mir den fähler.
odpústi mí to pregréjho, ta prestópik.

*jak
mi*

Habeo,
anxium me res haec habet. der handel gibt mir
zuschaffen. ta rejzh mi da oprávití.

HIPOLIT: Dict. I ,266

jaar
mi

Haereo,
vox faucibus haefit. die rede ist mir gestan-
den. tu goverjéjne mi je obtizhálu.

-jar
meni, mene

Tango,

haec modice me tangunt. dis fichtet mich
nicht Vil an. letù méne málu fedéne, ali
cilu málu, ali nizm an negréde, letù méni
cilu málu skarby perfedéne.

, 656

HIPOLIT: Dict. I

jan
meni; me

es ist mir kalt. meni je mres, me sebe,
me mres perpéjka. frigeo, frigus patior.

HIPOLIT: Dict. II, 64

jar
meni; me

mit gereuet es. meni je shol, me gre'va,
se Rapsiam. me proenitet, taedet, piget.

HIPOLIT: Dict. II, 73

jax
meni, mi

entfallen

des herx ist mir entfallen. meni je serzé vpádla,
poráška mi je v hlávke pádla. *Animus*
concidit, animi fiducia cepit.

HIPOLIT: Dict. II, 50

ja
z mano

Facio,
facit mecum. er haltet es mit mir. on s'mano
darshy.

jax
z mano

was hast du mit mir Zuschaffen. kaj ti imásh
s'mano oprávití. quid tibi mecum negotý, aut
rei est.

jar
jest

Procul.

eum procul video. ich siche Ihm von fehrn.
jest ga od délezh vidim.

jaar
jest

Probe.

probe memini. ich bins wol eingedenkt. jest
se dobra spámanim.

HIPOLIT: Dict. I, 508

jaar
jest

certus,

de haec re nihil mihi certum est. ich weiss nichts gewisses
von der fact. jest nicht gewissniger nevějm od te
říchy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

6

jaar
jeft

Commemini; ich bin ingedenkh. jeft je Spunnen,
jeft prèmetujen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 115

jan
gest

Censeo,

censeo hoc facias. ich bin der meining, du solst dieses
thuen. jeff fem te manenge, debi fi letu sturil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 90

6

ja
jest

Incertus,

Incertum est mihi; incertum est. Ich weiß es nicht.
jest nevěm, neznám.

HIPOLIT: Dict. I, 289

jaar
jest

Incertus.

de vore incertus sum, quid fin facturum. et
weis nicht, wie et mich mit dem weis verhalten
solle. jest nevèjn, kakù bi se jest inèl is
shèno faderphati.

HIPOLIT: Dict. I, 289

6

jak
jest.

In
non veni in hoc, ut. ich bin nicht darum kom-
men, das etc. jest nejsem fatu sem prishal,
debi etc.

HIPOLIT: Dict. I, 287

jax
jest

Impulsus,
Impulsu tuo feci. ich habe es auf deinem
antrieb gethan. jest sem rhus troj
nagonik letu stivil.

HIPOLIT: Dict. I, 286

G

jaz
jest

Immortaliter. Adu. Immortaliter gaudes.
Jh prene miel treflich, oder ewiglich. jest
se mozhnu veselim, ali vezhnu veselim.

HIPOLIT: Dict. I, 281

jam
jest

Jam.

perficiam, ut jam tandem illi fateantur. Ich
will verschaffen, das sie endlich bekommen.
jest hoíkem javkáfati, de óni N' fajdnineu
bódo spofnái.

HIPOLIT: Dict. I , 245 6

jax
jest

Induco,

Induxi animum hoc facere. Ich hab mir für
genommen dieses zuthun. jest sem si na
prěj vjel letu sturiti.

HIPOLIT: Dict. I , 296

jean
jest

Induco,

in animum meum inducere ^{non} possum ut
credam. ich kann mich selbst ^{nicht} überreden, das
ich glaube. jest memorem san sibi-do-
povědati, debi jest leti véroval.

jan
jest

Lateo,

hoc me latet. das ist mir verborgen. tu
jest nevéjm.

HIPOLIT: Dict. I, 336

jan
jest

Longe.

longe feculentio. ich bin vil einer anderen mei-
nung. jest sem ène velike dringe mioli.

HIPOLIT: Dict. I, 348

jaer
jest

Liber,

redinguo tibi liberum. et stell es dir frey.
jest tibi praj pustim.

HIPOLIT: Dict. I, 342

jaar
jest

Mecum. mit mir. f. máno. mecum indignabar.
ich war mir selbst zuwider. jest sem sam
ná se jéfer bit. sem sam ná se réhal.

HIPOLIT: Dict. I, 361

jax
jěst

Mamus,

manum non vertere. ich wölte nicht die hand
darum umbkehren. jěst bi mehótel rokò
ja tetu opúli obernití, ali prevernítí.

HIPOLIT: Dict. I, 359

jar
jest

Mane.

bene mane hac scripsi. et hab. dies gar
fruke geschrieben. jest rem letu cile fquidaj
pifsal.

HIPOLIT: Dict. I / 387

jaar
gest

Maneo,
manet mihi Contentio cum illo. ich bleibe mit
ihm streitig. gest ostánem sh' ním v' stritu.

HIPOLIT: Dict. I, 387

jeax
jest

Magis magisque.

hoc magis ac magis cogito. Ich sinne diesem
je länger ie mehr nach. jest spemischlujem
to rejch zhe dajle she verk inn verk.

HIPOLIT: Dict. I, 354

jaar
jést

Terreo,
me vestiga terrenb. ik bin gewixiget. jést
sem se sprámetil.

HIPOLIT: Dict. I , 664

jær
jæb

Pollicor,
nil habeo tibi polliceri: ich kan dir nichts
verheissen. jæb tibi nich nemórem
oblubiti.

HIPOLIT: Dict. I, 480

5

jax
jest.

Quo.

non eo dico, quo mihi veniat in dubium
tua fides. ich sage es nicht darum, das
ich an deiner Treu zweifle. jest neveráhem
fati, debi jest na tvoji svejstobi zvihel
imel.

HIPOLIT: Dict. I, 540

jian
jest

Quemadmodum.

nos, quemadmodum spero, dignitatem nostram
retinebimus. wir, wie ich hoffe, werden vnser
würde behalten. mi, kakòr jest vúpam, bómo
nasho zhast inu vrednùst obderfháli

HIPOLIT: Dict. I

, 538

jax
jest

Qui,

non sum adeo stupidus, qui id nefariam. ille ben
nicht so verunftlos, das er disco nicht wüsse.
jest nejsem totu tajast, ali nevimec, -dobi
letu nevédil.

HIPOLIT: Dict. I, 538

jax
jeob

Quin.

dubium non est, facere non possum, quis ad
te mittam. sed non nisi uterlarum me
dub. rursus. jeob numerum non frustis
d' talis prolati.

HIPOLIT: Dict. I, 539

jan
jese

Quin.

non dubito, quin eo sis animo, quo ego sum.
ich zweifle nicht, du seyst eines gleichen Sinns
wie ich. jese verrückelt, de riti enade mir
ali si mano, ali se mirli rōder jese.

HIPOLIT: Dict. I, 529

jax
jest

Quare.

omnia feci; quare perditis registerem.
ich hab alles gethan, damit ich mich
dem Verwegen widerehe. jest sem vse,
nove je bilu mogóche, stóvil deli se
mógel tím ferbífuvim sadósti superstaviti.

HIPOLIT: Dict. I, 537

jan
jest

Quam. tam te diligo, quam me ipsum.
ich liebe dich eben so sehr, als mich selbst.
jest t'êbe l'ubim tokiu mozkim, kôper
sam sêbe.

HIPOLIT: Dict. I, 536

jan
jest

Quaeſo.

quaeſo a vobis. ich bitte euch. jest was
proſſen.

HIPOLIT: Dict. I / 535

jax
jest

Quaeſo.

Quaeſo deum. ih̄u litte gott. jest piſſim bogä.

HIPOLIT: Dict. I, 535

ja
jest

Quaeso. rik bitte dich, lieber. jest te lepni
prijem, muj lubi

HIPOLIT: Dict. I, 535

far
jest

Querela,

mens est in querelis tota. ich kann nicht genug
sagen. jest nemórem jadósti tophiti,
jáwratí.

HIPOLIT: Dict. I, 538

jax
jist

Quo,

non quiri hoc facere. sic hab nihil vermigt
dies dulla. jist nejsem famogil taistu
stuviti.

HIPOLIT: Dict. I, 538

jan
jest

Quo,
non quo reliqua scribere. ich mag das übrige
nicht schreiben. jest nemásem tu drúgu pi-
sati.

HIPOLIT: Dict. I, 538

jaż
jest

Quare.

quare fic tibi eum Commendo, ut etc. derhalben
thue ich Ihm die^r also anbefelhen, das etc.

fatóraj jest tébi niega tokà perporozhím, de etc.

ja
jest

Quam.

quam vellem etiam noctu amicis operam dare.
wie gern wolt ich auch bey nacht meinen freun-
den dienen. kokù rad bi jest hótél túdi po
nózhi mójim prijatílám slúshíti.

ja
jest

Inquitum,
puncto non cedam. ich gib kein haer nach.
jest nu ja en lafs nah nedam: jest nu
s' en lafs nafaj neodstopim.

HIPOLIT: Dict. I, 530

jax
jest

Qua.

ijese in templum nescio qua ascendit. ich weiß
nicht wodurch er in die K^ürch^en gestigen.
jest nevějm, kod je on v' cěrk^u ig^ori
prishál.

HIPOLIT: Dict. I, 533

jan
jest

Puto,
id nihil puto. id aucto des nihil. jest letu
nihil nechtam.

HIPOLIT: Dict. I / 532

jar
jest

Sento,

nunquam putassem. ih kets niemahler ver.
meint. jest bi nebil aigdar mejnul, se
nadijal.

HIPOLIT: Dict. I / 532

járz
jěst

D'accalleo,
jam profus ~~accallui~~: ich bin jüst ganz er-
hartet. jěst sem sadàj do kónce vřídka,
vtáden.

HIPOLIT: Dict. I , 407

jaak
jest

Opera,

id operam do. damit gehe ich vm. s'letèm
jest okúli, ali v'zákar hódim.

jaer
jest

Opera,

opera expertus sum. ich hab's im werck
erfahren. jest sem v' djáinínú fnéshil,
wúpsil.

HIPOLIT: Dict. I , 414

-jar
jest

Opera,

non parcam operae. ich wil mein arbeit
nicht sparen. jest nebom muijo shpáral.

HIPOLIT: Dict. I, 414

jan
jest

Omitto,
ut alia omittam. damit ich anderer dingen
geschweige. de jest drúge rizhÿ v'spomÿn
nevſámem, ſamolzhim.

jak
jest

Opinio,
nisi me fallat opinio. wan ich anderst recht
daran bin. oku se jest nejéram, oku jest v'mój-
mu dofdévku nefalým.

jár
jést

Orq.

oram reperire nullam queo. Isti san sein
anfang finden. jést nemőrem jardtka
najtí.

HIPOLIT: Dict. I, 418

*jeax
jest*

Oppido.

oppido pauci. Sehr wenig. sýlnu májhenu.
reddidi oppido. ich habe alsobald wider-
geben. jest sem précej nafàj povérnil.

jan
jest

Obstaturus,
video quosdam mihi obstaturos. jest pre
videm, de numeru se budo meus
spruti stavili.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, #03

-jax
-jest

Nusquam.
nusquam mittam. ich will dich nirgend hin
schicken. jest te nishámer nepóshlem.

HIPOLIT: Dict. I , 395

jax
jest

Ablocutor,

non sum oblocutor alteri: ich halte nicht wie
depart. jest nej sem niému fiper.

HIPOLIT: Dict. I, 400

ja
jest.

Mefo,

Novi animam tuam. ich Penne dein genüth.
jest vejm tvoje serxè.

HIPOLIT: Dict. I, 391

jan
jest.

EXTRA ST

Hb.

ob eam rem tibi scribo. ich schreibe dir von
wegen derselbigen sachen. jest tibi prishem
ja vólo taiste rishig.

HIPOLIT: Dict. I , 396

jaer
gest

Terwenio,
haereditas ad me peruenit. zik heb geerbt.
gest een jérbal.

HIPOLIT: Dict. I, 465

jár
jést

Obfono,
coenae obfonari. iih heb für das nachessen^t
speise eingekauft. jést sem ja verkehrte
spitze nöter Kupil.

HIPOLIT: Dict. I , 403

jár
jést

Effectus,

haec effecta dabō. ich will diese ding aus-
richten und vollenden. jést kórhem te rixhý
opráviti innu k'éninnu kórnu perpráviti,
veli kourháti, -dodélati, isdélati

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 798

-jex
jest

Discrucior,

Discrucior animi: ich bekümmere mich sehr. jest se
moxhni grímam, rumriam, doli neřsem,
řhalijem.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 192

jax
jest

Discedo.

memoria illius ex animo meo nunquam discedit.
ich wax seiner nicht vergessen. jest memoriem
nain possibite.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 791

jar
jest

Disconvenio,

Disconvenit inter me ed te. du vnd ich seind
vngleich. ti inu jest se nesglyhava.

paes
jest

Compendifacio,

compendifeci duos panes. ich hab zwey brot ge-
wonneu. jest sem dua nriha fadiubil.

Suppl. 13-25

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 1

jar
jest

Formido,
formido mihi. +ich fürchte mir. jest se bojmu.

HIPOLIT. Dict. I, 249

jár
jest

D

A vel ab. denotat
3 locum et personam. à Villa redeo. Ich
komme wieder von Meyerhoff. jest pridem
masiáj od, ali is pristave

jax
jest

Devoluo

so nem devolvi: ich hab die sache dahin gebracht.
jest fem to rejch takú delerh perpravil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

jax
jest

Concerno,
haec parata esse concerno. ich sehe, das diese ding
gerüstet seyn. jest vidim, de leté rixhy jo
napriávlene, pèrprávlene.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 124

7

jaax
jest

Circumvallo,
tot res me circumvallent. ich bin mit so vielen sachen
umgeben. jest sem s' veliká rixhuj obdán,
s' velikim opravlom obléhen.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 98